

Radio / Cassette

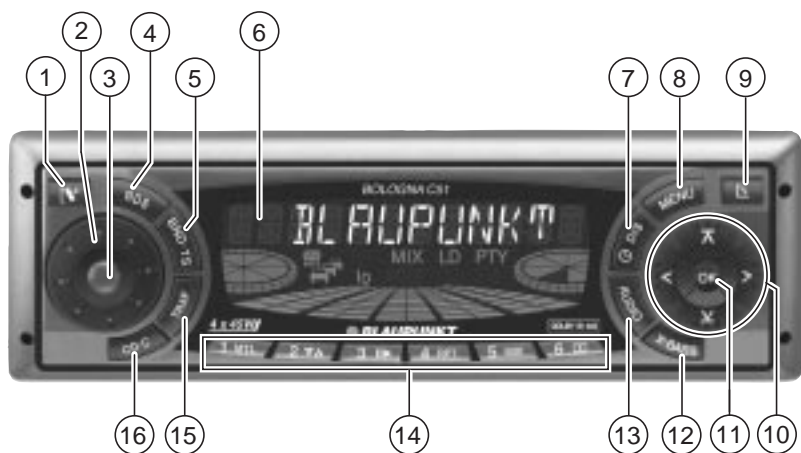
Bologna C51
Düsseldorf C51
Hawaii DJ51
Kansas DJ51
Maryland DJ51

Instruções de serviço



 **BLAUPUNKT**

Bitte aufklappen
Open here
Ouvrir s.v.p.
Aprite la pagina
Hier openslaan a.u.b.
Öppna
Por favor, abrir
Favor abrir



ELEMENTOS DE COMANDO

- ① Tecla **RP**, para destravar o painel frontal destacável (Release Panel)
- ② Regulador do volume
- ③ Tecla, para ligar/desligar o aparelho, silenciador (Mute) do aparelho
- ④ Tecla **RDS**, ligar/desligar a função de conveniência RDS (Radio Data System).
Seleccionar a visualização de textos rolantes.
- ⑤ Tecla **BND** (Band), selecção da fonte rádio,
selecção dos níveis de memória FM e das bandas OM e OL (OM e OL não estão disponíveis nos aparelhos Düsseldorf C51 e Kansas DJ51)
TS, inicia a função Travelstore
- ⑥ Visor (caixa de visualização)
- ⑦ Tecla **⌚**, para visualizar a hora no visor
DIS, alterar os conteúdos do visor
- ⑧ Tecla **MENU**, abrir o menu para regular os ajustes básicos.
- ⑨ Tecla **RL**, para abrir o painel frontal destacável e basculante (Flip Release Panel)
- ⑩ Bloco das teclas de seta
- ⑪ Tecla **OK**, para confirmar as entradas de menus e para activar a função Scan
- ⑫ Tecla **X-BASS**, ligar/desligar e regular a função X-BASS
- ⑬ Tecla **AUDIO**, regular os graves, agudos e as funções Balance e Fader
- ⑭ Bloco de teclas **1 - 6**
- ⑮ Tecla **TRAF**, ligar/desligar a prontidão para recepção de informações de trânsito
- ⑯ Tecla **CD•C**, selecção das fontes leitor de cassete, leitor Multi-CD (quando instalado) e AUX


ÍNDICE

Indicações e acessórios	167	Tocar o início de todas as músicas de uma cassete (SCAN)	179
Segurança na estrada	167	Bobinagem rápida da fita	179
Instalação	167	Interromper a reprodução (pausa) ..	179
Acessórios	167	Ligar/Desligar o radiomonitor	179
Linha internacional para informações	167	Sobressaltar os espaços em branco (Blankskip)	180
Painel frontal destacável	168	Escolha do tipo de fita	180
Ligar/Desligar	169	Modo de leitor Multi-CD	181
Regular o volume	170	Iniciar o modo do leitor Multi-CD	181
Regular o volume inicial	170	Seleccionar um CD	181
Baixar o volume repentinamente (Mute)	170	Seleccionar uma faixa	181
Regular o volume do sinal sonoro de confirmação	171	Seleção rápida das faixas	181
Modo do rádio	172	Busca rápida (com som)	181
Ligar o modo do rádio	172	Alterar os conteúdos do visor	181
Função de conveniência RDS (AF, REG)	172	Repetição de faixas individuais ou de CDs completos (REPEAT)	181
Seleccionar a banda de ondas / o nível de memória	172	Leitura das faixas numa ordem aleatória (MIX)	182
Sintonizar as estações	173	Tocar o início de todas as faixas de cada CD (SCAN)	182
Seleccionar a sensibilidade da busca de estações	173	Interromper a reprodução (PAUSE)	182
Memorizar as estações	173	CLOCK - Relógio	183
Memorizar as estações automaticamente (Travelstore)	174	Som e distribuição do volume 184	
Seleccionar uma estação memorizada .	174	Regular os graves	184
Regular o tempo de reprodução SCAN	174	Regular os agudos	184
Tipo de programa (PTY)	175	Regular a distribuição do volume à direita / à esquerda (Balance)	184
Optimizar a recepção do rádio	176	Regular a distribuição do volume à frente / atrás (Fader)	184
Seleccionar a visualização de textos rolantes	176	X-BASS	185
Seleccionar os conteúdos do visor .	176	Regular o indicador do nível ...	185
Informações de trânsito	177	Fontes de áudio externas	186
Modo de cassetes	178	Dados técnicos	186
Ligar o leitor de cassetes	178	Garantia	187
Ejecção da cassete	178	Instruções de montagem	188
Inversão do sentido de leitura	178		
Sobressaltar músicas (S-CPS)	178		
Repetição de músicas	178		

Muito obrigados por se ter decidido por um produto da Blaupunkt. Desejamos-lhe muito prazer com o seu novo aparelho.

Antes de colocar o aparelho pela primeira vez em funcionamento, queira ler estas instruções de serviço. Os redactores da Blaupunkt tentam sempre redigir as instruções de serviço de forma bem acessível e compreensível. Se, não obstante, tiver quaisquer dúvidas acerca do comando do aparelho, queira dirigir-se ao seu revendedor especializado ou contacte a linha azul no seu país. Encontrará o número de telefone no verso deste caderno.

Segurança na estrada

 A segurança na estrada tem prioridade máxima. Controle o seu auto-rádio, só quando a situação do trânsito o permitir. Familiarize-se com o funcionamento do aparelho antes de começar a viagem.

Tem de estar em condições de ouvir a tempo, no interior do seu automóvel, as sirenes da polícia, dos bombeiros e das ambulâncias. Por conseguinte, ouça o seu programa sempre num volume adequado à situação.

Instalação

Se pretender instalar você mesmo o seu auto-rádio, leia as instruções de instalação e de ligação no fim destas instruções.

Acessórios

Utilize apenas os acessórios admitidos pela Blaupunkt.

Telecomando

O telecomando RC 08 ou RC 10, disponível opcionalmente, permite-lhe controlar segura e confortavelmente as funções básicas do seu auto-rádio, sem precisar de tirar as mãos do volante.

Amplificador

Podem utilizar-se todos os amplificadores da Blaupunkt.

Leitor Multi-CD

Podem instalar-se os seguintes leitores Multi-CD da Blaupunkt:

CDC A 06, CDC A 08, CDC A 072 e IDC A 09.

Mediante um cabo adaptador (Blaupunkt nº: 7 607 889 093), tem ainda a possibilidade de instalar os leitores Multi-CD CDC A 05 e CDC A 071.

Os aparelhos Kansas DJ51 e Maryland DJ51 são fornecidos com o leitor Multi-CD CDC A08 da Blaupunkt.

O aparelho Hawaii DJ51 é fornecido com o leitor Multi-CD IDC A 09 da Blaupunkt.

Linha internacional para informações

Se tiver quaisquer dúvidas acerca do comando do aparelho ou se precisar de mais informações, contacte-nos por telefone!

Os números das informações telefónicas encontram-se na última página destas instruções.

PAINEL FRONTAL DESTACÁVEL

Painel frontal destacável

Protecção anti-roubo

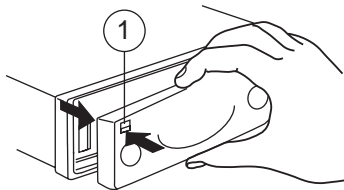
O seu aparelho está equipado com um painel frontal destacável (Flip Release Panel) que o protege contra roubo. Sem este painel frontal, o aparelho não tem valor algum para um ladrão.


Proteja o seu aparelho contra roubo, levando o painel frontal sempre consigo, quando deixar o automóvel. Não deixe o painel frontal no automóvel, nem mesmo em lugar escondido. A concepção construtiva específica do painel frontal facilita-lhe a remoção e colocação do mesmo.

Nota:

- Não deixe o painel frontal cair ao chão.
- Nunca exponha o painel frontal à luz solar directa ou a outras fontes de calor.
- Guarde o painel frontal no estojo fornecido juntamente com o aparelho.
- Evite o contacto directo dos contactos do painel frontal com a pele. Caso necessário, limpe os contactos com um pano que não largue pêlos e embebido em álcool.

Retirar o painel frontal



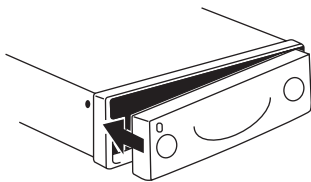
- ⇨ Prima a tecla  1.

A trava do painel frontal é aberta.

- ⇨ Retire o painel frontal, puxando-o primeiro para a frente e depois para a esquerda.
- Uma vez retirado o painel frontal, o aparelho desliga-se.
- Todos os ajustes seleccionados são memorizados.
- Se estiver um CD no compartimento, este permanece no aparelho.

Colocar o painel frontal

- ⇨ Encaixe o painel frontal na calha de guia, deslizando-o do lado esquerdo para o lado direito.
- ⇨ Empurre o lado esquerdo do painel frontal para dentro do aparelho, até esse engatar.



Nota:

- Quando colocar o painel frontal no aparelho, não carregue no visor.

Se o aparelho estiver ligado ao retirar o painel frontal, esse liga-se automaticamente no modo por último seleccionado (rádio, cassete, Multi-CD ou AUX), logo que voltar a colocar o painel frontal.

Ligar/Desligar

Há várias possibilidades para ligar e desligar o aparelho:

Ligar/Desligar através da ignição do automóvel

Se o aparelho estiver correctamente conectado à ignição do automóvel e se não tiver sido desligado com a tecla ③, esse é ligado e desligado juntamente com a ignição.

O aparelho também pode ser ligado, se a ignição do veículo estiver desligada.

⇒ Para tal, prima a tecla ③.

Nota:

- Para protecção da bateria do automóvel, o aparelho desliga-se automaticamente passada uma hora.

Ligar/Desligar com o painel frontal destacável

⇒ Retire o painel frontal.

O aparelho é desligado.

⇒ Volte a colocar o painel frontal.

O aparelho liga-se. O modo seleccionado antes de ter desligado o aparelho (rádio, cassete, leitor Multi-CD ou AUX) volta a ser activado.

Ligar/Desligar com a tecla ③


⇒ Para ligar, prima a tecla ③.

⇒ Para desligar, mantenha a tecla ③ premida por mais de dois segundos.

O aparelho é desligado.

Ligar através da recolha da cassete

Se o aparelho estiver desligado e se não estiver nenhuma cassete no compartimento,

⇒ prima a tecla  ⑨.

O painel frontal destacável e basculante é aberto.

⇒ Empurre, sem exercer qualquer força, a cassete para dentro do compartimento, com o lado aberto virado para a direita, até sentir uma resistência.

A cassete é recolhida automaticamente para dentro do compartimento. A recolha da cassete não deve ser impedida nem apoiada.

⇒ Feche o painel frontal, com pressão ligeira, até este engatar com um clique.

O aparelho liga-se e começa a reproduzir a cassete.

REGULAR O VOLUME

Regular o volume

O volume pode ser regulado em passos de 0 (desligado) a 66 (máximo).

- ⇨ Para aumentar o volume, gire o regulador do volume ② para a direita.
- ⇨ Para reduzir o volume, gire o regulador do volume ② para a esquerda.

Regular o volume inicial

O volume em que o aparelho deve tocar ao ser ligado pode ser regulado.

- ⇨ Prima a tecla **MENU** ⑧.
- ⇨ Prima as vezes necessárias a tecla **√** ou **⋈** ⑩, até "ON VOLUME" aparecer no visor.
- ⇨ Regule o volume inicial com as teclas **<>** ⑩.

Se seleccionar o valor "0", o aparelho volta a ser activado no volume que estava a ouvir antes de desligar o aparelho.

Nota:

- A fim de proteger o sistema auditivo, o volume padrão foi limitado ao valor 38. Se o volume era superior quando o aparelho foi desligado, este voltar-se-á a ligar no valor 38.

Quando o processo de ajuste estiver concluído,

- ⇨ pressione duas vezes a tecla **MENU** ⑧ ou a tecla **OK** ⑪.

Baixar o volume repentinamente (Mute)

O volume pode ser baixado repentinamente até um valor pré-definido por si (Mute).

- ⇨ Prima por um período curto a tecla ③.

"MUTE" é indicado no visor.

Regular o volume do silenciador

O volume do silenciador (Mute Level) pode ser regulado.

- ⇨ Prima a tecla **MENU** ⑧.
- ⇨ Prima as vezes necessárias a tecla **√** ou **⋈** ⑩, até "MUTE LEVEL" aparecer no visor.
- ⇨ Regule o volume do silenciador com as teclas **<>** ⑩.
- ⇨ Quando tiver terminado o ajuste, pressione duas vezes a tecla **MENU** ⑧ ou a tecla **OK** ⑪.

Silenciador do rádio durante um telefonema / uma recomendação falada da navegação

Se o seu aparelho estiver ligado a um telemóvel ou a um sistema de navegação, o volume do auto-rádio é suprimido automaticamente, quando receber ou fazer uma chamada telefónica ou quando o sistema de navegação emitir uma recomendação falada, sendo o telefonema ou a recomendação falada reproduzidos pelo altifalante do auto-rádio. Para o efeito, o telemóvel ou o sistema de navegação tem de estar ligado ao aparelho conforme descrito nas instruções de instalação.

Para saber quais os sistemas de navegação que podem ser utilizados com o seu auto-rádio, dirija-se ao seu revendedor da Blaupunkt.

Se, durante um telefonema ou uma recomendação dada em voz pela navegação, forem recebidas informações sobre o trânsito, estas informações só serão reproduzidas depois de terminado o telefonema ou a instrução falada.

Se, durante a emissão de um boletim de trânsito, for recebida uma chamada ou dada uma recomendação falada pelo sistema de navegação, o boletim do trânsito será reproduzido. O telefonema ou a recomendação falada podem ser ouvidos depois de terminado o boletim do trânsito.

O volume em que o aparelho deve reproduzir o telefonema ou as emissões vocais da navegação pode ser regulado.

- ⇒ Prima a tecla **MENU** (8).
- ⇒ Prima as vezes necessárias a tecla **√** ou **⌂** (10), até "TEL/NAVI VOL" aparecer no visor.
- ⇒ Regule o volume pretendido com as teclas **<>** (10).
- ⇒ Quando tiver terminado o ajuste, pressione duas vezes a tecla **MENU** (8) ou a tecla **OK** (11).

Nota:

Os volumes dos telefonemas e das recomendações faladas podem ser regulados directamente durante a sua reprodução, com o regulador do volume (2).

Regular o volume do sinal sonoro de confirmação

Quando carrega numa tecla por mais de dois segundos para executar determinadas funções, por exemplo, para memorizar uma estação numa tecla de pré-sintonia, soa um sinal sonoro a título de confirmação (Beep). O volume do "beep" pode ser regulado.

- ⇒ Prima a tecla **MENU** (8).
- ⇒ Prima as vezes necessárias a tecla **√** ou **⌂** (10), até "BEEP" aparecer no visor.
- ⇒ Regule o volume com as teclas **<** **>** (10). "0" significa que o sinal sonoro está desligado, "9" significa volume máximo.
- ⇒ Quando tiver terminado o ajuste, prima a tecla **MENU** (8) ou a tecla **OK** (11).

MODO DO RÁDIO

Modo do rádio

Este aparelho está equipado com um rádio-receptor RDS. Muitas das estações que podem ser captadas em FM transmitem um sinal que, para além do programa, contém ainda informações como, por exemplo, o nome da estação ou o tipo de programa (PTY).

O nome da estação é exibido no visor, logo que possa ser captado.

Ligar o modo do rádio

Se o aparelho se encontrar nos modos de funcionamento CD, Multi-CD ou AUX,

- ⇨ prima as vezes necessárias a tecla **BND/TS** (5), até "RADIO" aparecer no visor.

Função de conveniência RDS (AF, REG)

As funções de conveniência RDS - AF (frequência alternativa) e REG (regional) - ampliam o espectro de capacidades do seu auto-rádio.

- AF: Quando a função de conveniência RDS está activa, o aparelho efectua automaticamente a busca da frequência com o sinal mais forte da estação sintonizada.
- REG: Algumas estações, a determinada hora, subdividem o seu programa em vários programas regionais com conteúdos diferentes. A função REG evita que o auto-rádio comute para frequências alternativas que contenham programas diferentes do que pretende ouvir.

Nota:

- A função REG tem de ser activada/desactivada separadamente no menu.

Ligar/Desligar a função REG

- ⇨ Prima a tecla **MENU** (8).
- ⇨ Prima as vezes necessárias a tecla **∨** ou **∧** (10), até "REG" aparecer no visor. A seguir a "REG" é visualizado "OFF" (desligado) ou "ON" (ligado).
- ⇨ Para ligar e desligar a função REG, prima a tecla **<** ou **>**.
- ⇨ Prima a tecla **MENU** (8) ou **OK** (11).

Ligar/Desligar a função de conveniência RDS

- ⇨ Para utilizar as funções de conveniência RDS (AF e REG), prima a tecla **RDS** (4).

As funções de conveniência RDS estão activas, quando RDS for apresentado no visor juntamente com um símbolo. Quando se ligam as funções de conveniência, "REG ON" e "REG OFF" são visualizados, respectivamente, por um período curto.

Seleccionar a banda de ondas / o nível de memória

Este aparelho permite-lhe captar os programas das bandas de frequência FM, assim como MW (OM) e LW (OL) (nos aparelhos Düsseldorf C51 e Kansas DJ51 só FM). Para a banda FM, está disponível uma memória com três níveis diferentes e, para cada uma das bandas OM e OL, um nível de memória (nos aparelhos Düsseldorf C51 e

Kansas DJ51 só FM1, FM2 e FMT). Em cada nível podem ser memorizadas seis estações diferentes.

- ⇨ Para mudar de nível ou de banda, prima a tecla **BND / TS** (5) por um período curto.

Sintonizar as estações

Há várias possibilidades para sintonizar as estações.

Sintonia automática das estações

- ⇨ Prima a tecla **√** ou **⤴** (10).

A próxima estação que possa ser captada será sintonizada.

Sintonia manual das estações

A sintonia das estações também pode ser feita manualmente.

- ⇨ Prima a tecla **<** ou **>** (10).

Nota:

- A sintonia manual das estações só é possível, se a função de conveniência RDS estiver desactivada.

Folhear as cadeias de estações (só em FM)

Se uma estação disponibilizar vários programas, é possível folhear esta designada “cadeia de estações”.

- ⇨ Prima a tecla **<** ou **>** (10) para comutar para a próxima estação pertencente à mesma cadeia de estações.

Nota:

- Para poder utilizar esta função, a função de conveniência RDS tem de estar activa.

Assim, só poderá comutar para as estações que tenha já captado anteriormente. Para o efeito, use a função Scan ou Travelstore.

Seleccionar a sensibilidade da busca de estações

Esta função permite-lhe determinar se o aparelho deve sintonizar apenas estações com sinais fortes ou também estações com sinais fracos.

- ⇨ Prima a tecla **MENU** (8).
- ⇨ Prima as vezes necessárias a tecla **√** ou **⤴** (10), até “SENS” aparecer no visor.
- ⇨ Prima a tecla **>** (10).

O valor da sensibilidade actualmente seleccionada é exibido no visor. “SENS HI6” significa sensibilidade máxima. “SENS LO1” significa a sensibilidade mais baixa. Quando se selecciona o valor “SENS LO”, a sigla “lo” é apresentada no visor.

- ⇨ Regule a sensibilidade pretendida com as teclas **<>** (10).
- ⇨ Quando tiver terminado o ajuste, prima a tecla **MENU** (8) ou a tecla **OK** (11).

Memorizar as estações

Memorizar as estações manualmente

- ⇨ Selecciona o nível da memória pretendida, FM1, FM2, FMT, ou uma das bandas de ondas OM ou OL (OM e OL não estão disponíveis nos aparelhos Düsseldorf C51 e Kansas DJ51).

MODO DO RÁDIO

- ⇒ Sintonize a estação pretendida.
- ⇒ Prima a tecla de pré-sintonia **1 - 6** (14) na qual pretende memorizar a estação e mantenha esta tecla premeida por mais de dois segundos.

Memorizar as estações automaticamente (Travelstore)

As seis estações com os sinais mais fortes da região onde se encontra actualmente podem ser memorizadas automaticamente (só em FM). A memorização faz-se no nível FMT.

Nota:

- As estações memorizadas anteriormente neste nível são apagadas.
- ⇒ Mantenha a tecla **BND / TS** (5) premeida por mais de dois segundos.

A memorização é iniciada. O visor indica "TRAVEL-STORE". Uma vez terminada a memorização, é tocada a estação memorizada na posição 1 do nível FMT.

Seleccionar uma estação memorizada

- ⇒ Seleccione o nível da memória ou a banda de ondas.
- ⇒ Prima a tecla de pré-sintonia **1 - 6** (14) correspondente à estação pretendida.

Tocar por um período curto as estações que podem ser captadas (SCAN)

Esta função permite-lhe tocar por um por um período curto todas as estações

que podem ser captadas. O tempo da reprodução SCAN pode ser regulado no menu entre 5 e 30 segundos.

Iniciar a função SCAN

- ⇒ Mantenha a tecla **OK** (11) premeida por mais de dois segundos.

A exploração é iniciada. "SCAN" é exibido por um período curto no visor, depois pisca o nome da estação ou a frequência que está a ser tocada.

Terminar a busca SCAN, continuar a ouvir uma estação

- ⇒ Prima a tecla **OK** (11).

A exploração é terminada, e a última estação sintonizada fica activa.

Regular o tempo de reprodução SCAN

- ⇒ Prima a tecla **MENU** (8).
- ⇒ Prima as vezes necessárias a tecla **∨** ou **∧** (10), até "SCANTIME" aparecer no visor.
- ⇒ Regule o tempo pretendido para a reprodução SCAN com as teclas **<>** (10).
- ⇒ Quando tiver terminado o ajuste, pressione duas vezes a tecla **MENU** (8) ou a tecla **OK** (11).

Nota:

- O tempo regulado para a reprodução SCAN também é válido para as buscas efectuadas nos modos de CD e Multi-CD.

Tipo de programa (PTY)

Algumas estações em FM, juntamente com o seu nome, transmitem ainda informações sobre o tipo de programa transmitido. Estas informações podem ser captadas e exibidas pelo seu auto-rádio.

Estes tipos de programa incluem, por exemplo:

CULTURE	TRAVEL	JAZZ
SPORT	NEWS	POP
ROCK	CLASSICS	

A função PTY facilita-lhe a busca de estações que transmitem um determinado tipo de programa.

PTY-EON

Uma vez seleccionado o tipo do programa pretendido e iniciada a exploração, o aparelho comuta automaticamente da estação actual para uma estação que disponibilize o tipo de programa seleccionado.

Nota:

- Quando não é possível encontrar uma estação com o tipo de programa seleccionado, o aparelho emite um sinal sonoro, e "NO PTY" é exibido por um período curto no visor. A última estação captada volta a ser sintonizada.
- Logo que a estação sintonizada, ou uma outra estação pertencente à mesma cadeia de estações, transmitir o tipo de programa pretendido numa altura posterior, o aparelho muda automaticamente da estação que está sintonizada,

ou do modo de CD ou Multi-CD, para a estação que transmite o tipo de programa pretendido.

Ligar/Desligar a função PTY

- ⇨ Prima a tecla **MENU** (8).
- ⇨ Prima as vezes necessárias a tecla **↵** ou **⏏** (10), até "PTY ON" ou "PTY OFF" aparecer no visor.
- ⇨ Prima a tecla **<** ou **>** (10) para ligar (ON) ou desligar (OFF) a função PTY.

Quando a função PTY está ligada, PTY é apresentado no visor.

- ⇨ Prima a tecla **MENU** (8) ou **OK** (11).

Seleccionar um tipo de programa e iniciar a busca

- ⇨ Prima a tecla **<** ou **>** (10).

O tipo de programa recebido actualmente é exibido no visor.

- ⇨ Se pretender escolher um tipo de programa diferente do sintonizado, pode mudar, durante o período de visualização, para um outro tipo de programa, premindo a tecla **<** ou **>** (10).

Ou

- ⇨ Prima uma das teclas **1 - 6** (14) para seleccionar o tipo de programa memorizado na respectiva tecla.

O tipo de programa seleccionado é indicado por um período curto.

- ⇨ Prima a tecla **↵** ou **⏏** (10) para iniciar a busca.

MODO DO RÁDIO

A próxima estação que ofereça o tipo de programa seleccionado será sintonizada.

Memorizar um tipo de programa nas teclas de pré-sintonia

- ⇨ Selecciona um tipo de programa com a tecla < ou > (10).
- ⇨ Mantenha a tecla pretendida **1 - 6** (14) premida por mais de dois segundos.

O tipo de programa está memorizado na tecla seleccionada **1 - 6** (14).

Optimizar a recepção do rádio

Atenuação dos agudos em função de interferências (HICUT)

A função HICUT permite-lhe melhorar a recepção, quando a recepção do sinal ficar fraca (só em FM). No caso da ocorrência de interferências, os agudos são atenuados automaticamente e, com estes, é reduzido também o nível de ruídos.

Ligar/Desligar a função HICUT

- ⇨ Prima a tecla **MENU** (8).
- ⇨ Prima as vezes necessárias a tecla **√** ou **⌂** (10), até "HICUT" aparecer no visor.
- ⇨ Prima a tecla < ou > (10) para regular a função HICUT.

"HICUT 0" significa nenhuma atenuação e "HICUT 1" atenuação automática e mais alta possível dos agudos e do nível de ruído.

- ⇨ Prima a tecla **MENU** (8) ou **OK** (11).

Seleccionar a visualização de textos rolantes

Algumas estações utilizam o sinal RDS para transmitir publicidade ou outras informações em vez do nome da sua estação. Estes "textos rolantes" são visualizados no visor. A visualização dos "textos rolantes" pode ser desligada.

- ⇨ Mantenha a tecla **RDS** (4) premida, até "NAME FIX" aparecer no visor.
- ⇨ Para permitir a visualização de "textos rolantes" no visor, mantenha a tecla **RDS** (4) premida, até "NAME VAR" aparecer no visor.

Seleccionar os conteúdos do visor

No modo do rádio, tem a possibilidade de escolher entre a indicação permanente da hora e a indicação permanente do nome da estação ou da frequência.

- ⇨ Mantenha a tecla **⊕ / DIS** (7) premida, até a indicação pretendida aparecer no visor.

Informações de trânsito

O seu aparelho está equipado com um receptor RDS-EON. EON significa **E**nanced **O**ther **N**etwork (activar outras redes).

Quando é transmitido um boletim informativo do trânsito (TA), o aparelho comuta automaticamente da estação que não transmite informações sobre o trânsito para a estação que pertence à mesma rede de estações e que oferece este serviço.

Depois da transmissão das informações de trânsito, o aparelho volta a comutar para o programa ouvido anteriormente.

Ligar/Desligar a prioridade dos boletins informativos de trânsito

⇨ Prima a tecla **TRAF** (15).

A prioridade dos boletins informativos de trânsito está activa, quando o símbolo de engarrafamento for apresentado no visor.

Nota:

Soa um sinal sonoro,

- quando, durante a escuta de uma estação que transmite informações sobre o trânsito, abandonar o raio de alcance desta emissora.
- quando, durante a escuta de um CD, abandonar o raio de alcance da emissora sintonizada que transmite informações de trânsito e quando a subsequente busca automática não conseguir encontrar uma nova estação que disponibiliza este serviço.

- quando comutar de uma estação que transmite informações sobre o trânsito para uma estação que não disponibiliza este serviço.

Nestes casos, desligue a prioridade dos boletins informativos de trânsito ou comute para uma estação que oferece informações sobre o trânsito.

Regular o volume dos boletins informativos de trânsito

⇨ Prima a tecla **MENU** (8).

⇨ Prima as vezes necessárias a tecla **V** ou **⏏** (10), até “TA VOLUME” aparecer no visor.

⇨ Regule o volume com as teclas **<>** (10).

⇨ Quando tiver terminado o ajuste, pressione duas vezes a tecla **MENU** (8) ou a tecla **OK** (11).

Nota:

- Durante a transmissão do boletim de trânsito, também pode regular o volume com o regulador do volume (2).


Nota:

- É possível regular o som e a distribuição do volume para os boletins de trânsito. Para tal, leia o capítulo “Regular o som e a distribuição do volume”.

MODO DE CASSETES

Modo de cassetes

Ligar o leitor de cassetes


- Se ainda não estiver nenhuma cassete no aparelho,
 - ⇒ prima a tecla  9.
- O painel frontal destacável e basculante abre-se para a frente.
- ⇒ Meta a cassete no compartimento, com o lado aberto virado para a direita.
- ⇒ Feche o painel frontal.

A cassete começa a ser reproduzida do lado que mostra para cima.

- Se estiver já uma cassete no aparelho,
 - ⇒ prima as vezes necessárias a tecla **CD•C** 16, até "CASSETTE" aparecer no visor.

A cassete é reproduzida no sentido por último seleccionado.

Ejecção da cassete

- ⇒ Prima a tecla  9.
- O painel frontal destacável e basculante abre-se para a frente, a cassete é ejectada.
- ⇒ Remova a cassete e feche o painel frontal

ou

- ⇒ introduza uma nova cassete.

Inversão do sentido de leitura

Para comutar entre os dois sentidos de reprodução, SIDE A e SIDE B,

- ⇒ prima a tecla **2**  14.

Nota:

- Ao alcançar o fim da fita, o aparelho altera automaticamente o sentido (Autoreverse).

Sobressaltar músicas (S-CPS)

Para seleccionar a música seguinte ou uma mais adiante,

- ⇒ prima a tecla **↗** 10 uma ou várias vezes.

"CPS FF" é indicado no visor, juntamente com o número de músicas a sobressaltar. A fita é bobinada até à próxima ou até à respectiva música seguinte.

Para seleccionar uma das músicas anteriores,

- ⇒ prima a tecla **↘** 10 uma ou várias vezes.

"CPS FR" é indicado no visor, juntamente com o número de músicas a sobressaltar. A fita é rebobinada até ao início da música que está a ser tocada ou até à respectiva música precedente.

Repetição de músicas

- ⇒ Prima a tecla **4 RPT** 14.

A música que está a ser tocada é repetida. RPT é apresentado no visor. Quando o aparelho rebobina a fita, ao alcançar o fim da música, este indica "REPEAT TRCK" no visor.

Para terminar a repetição da música,

⇒ olte a premir a tecla **4 RPT** (14).

A reprodução é prosseguida de forma normal. RPT é apagado no visor.

Tocar o início de todas as músicas de uma cassete (SCAN)

⇒ Prima a tecla **OK** (11) por mais de dois segundos.

“CAS SCAN” é indicado no visor. O início de todas as músicas da cassete é tocado por um período curto numa ordem ascendente.

Para terminar a exploração de músicas,

⇒ volte a premir a tecla **OK** (11).

A música cujo início está a ser tocado continua a ser tocada.

Nota:

- O tempo de reprodução do início das músicas é regulável. Para tal, leia o parágrafo “Regular o tempo de reprodução SCAN” no capítulo “Modo do rádio”.
- Para poder usar as funções S-CPS, RPT e SCAN, tem de haver uma pausa mínima de três segundos entre as várias músicas.

Bobinagem rápida da fita

Avanço rápido

⇒ Prima a tecla **>** (10).

“FORWARD” é indicado no visor.

Rebobinagem rápida

⇒ Prima a tecla **<** (10).

“REWIND” é indicado no visor.

Terminar a bobinagem rápida

⇒ Prima a tecla **OK** (11).

A reprodução é prosseguida.

Nota:

- Durante a bobinagem rápida da fita, a última estação ouvida pode ser reproduzida. Para tal, é necessário que o “radiomonitor” esteja ligado.

Interromper a reprodução (pausa)

Para interromper a reprodução da cassete,

⇒ prima a tecla **3** (14).

A reprodução é interrompida, “PAUSE” é indicado no visor.

⇒ Volte a premir a tecla **3** (14) para terminar a pausa.

Ligar/Desligar o radiomonitor

Nota:

- O radiomonitor só pode ser regulado durante a produção de uma cassete.
- ⇒ Prima a tecla **MENU** (8).
- ⇒ Prima as vezes necessárias a tecla **↖** ou **↘** (10), até “RM ON” (ligado) ou “RM OFF” (desligado) aparecer no visor.
- ⇒ Prima a tecla **<** ou **>** (10) para ligar ou desligar o radiomonitor.
- ⇒ Prima a tecla **MENU** (8) ou **OK** (11).

MODO DE CASSETES

Sobressaltar os espaços em branco (Blankskip)

Os espaços em branco que durem mais que cinco segundos podem ser sobressaltados automaticamente. Para o efeito, é necessário que a função Blankskip esteja activa.

Nota:

- O Blankskip só pode ser regulado durante a produção de uma cassete.

Ligar/Desligar a função Blankskip

- ⇒ Prima a tecla **MENU** (8).
- ⇒ Prima as vezes necessárias a tecla **↖** ou **↘** (10), até "BLANK SKIP" aparecer no visor.
- ⇒ Prima a tecla **<** ou **>** (10) para ligar ou desligar a função Blankskip.
- ⇒ Prima duas vezes a tecla **MENU** (8) ou **OK** (11).

Escolha do tipo de fita

Quando estiver a reproduzir uma cassete com uma fita de "metal" ou "CrO₂", deve colocar o selector do tipo de fita em "MTL ON".

Para seleccionar o tipo de fita,


- ⇒ prima a tecla **1 MTL** (14).

O visor indica "MTL ON" ou "MTL OFF" por um período curto.

Sistema de supressão de ruído Dolby* B

Quando estiver a reproduzir uma cassete gravada com o sistema Dolby B, é recomendável activar a função Dolby.

- ⇒ Prima a tecla **6**  (14).

Quando a função de Dolby está ligada, o símbolo  é apresentado no visor.

* Sistema de supressão do ruído fabricado sob a licença da Dolby Laboratories. A palavra Dolby e o símbolo do "D" dobrado são marcas registadas da Dolby Laboratories.

Modo de leitor Multi-CD

Nota:

- Informações pormenorizadas sobre o tratamento de CDs, a introdução de CDs e o manuseamento do leitor Multi-CD constam das instruções de serviço do seu leitor Multi-CD.

Iniciar o modo do leitor Multi-CD

- ⇒ Prima as vezes necessárias a tecla **CD•C** (16), até “CHANGER” aparecer no visor.

O sistema começa a reproduzir o primeiro disco que o leitor Multi-CD identificar.

Seleccionar um CD

- ⇒ Para comutar, por ordem ascendente ou descendente, para um outro CD, prima uma ou várias vezes a tecla **↵** ou **↗** (10).

Seleccionar uma faixa

- ⇒ Para comutar, por ordem ascendente ou descendente, para uma outra faixa do CD que está a ser lido, prima uma ou várias vezes a tecla **<** ou **>** (10).

Seleção rápida das faixas

Para efectuar uma selecção rápida para trás ou para a frente,

- ⇒ mantenha uma das teclas **↵** ou **↗** (10) premida, até a selecção rápida das faixas musicais for iniciada para trás ou para a frente.

Busca rápida (com som)

Para uma busca rápida para trás ou para a frente,

- ⇒ mantenha uma das teclas **<>** (10) premida, até a busca rápida for iniciada para trás ou para a frente.

Alterar os conteúdos do visor

- ⇒ Para comutar entre a indicação do número de faixa e do tempo de leitura ou entre o número da faixa e a hora ou entre o número da faixa e o número do CD, prima uma ou várias vezes a tecla **⏻** / **DIS** (7) por mais de dois segundos, até a indicação pretendida aparecer no visor.

Repetição de faixas individuais ou de CDs completos (REPEAT)

- ⇒ Se pretender repetir a faixa que está a ser tocada, prima por um período curto a tecla **4 RPT** (14).

“REPEAT TRCK” é exibido por um período curto no visor, e o símbolo RPT acende-se.

- ⇒ Se pretender repetir o CD que está a ser tocado, volte a premir a tecla **4 RPT** (14).

“REPEAT DISC” é exibido por um período curto no visor, e o símbolo RPT acende-se.

Terminar a função REPEAT

- ⇒ Para terminar a repetição da faixa ou do CD que estão a ser tocados, prima a tecla **4 RPT** (14), até “REPEAT OFF” aparecer por um período curto no visor e RPT se apagar.

MODO DE LEITOR MULTI-CD

Leitura das faixas numa ordem aleatória (MIX)

⇨ Para ler, numa ordem aleatória, as faixas do CD que está a ser tocado, prima a tecla **5 MIX** (14) por um período curto.

“MIX CD” é exibido por um período curto no visor, e o símbolo MIX acende-se.

⇨ Para ler, numa ordem aleatória, as faixas de todos os CD carregados no leitor, volte a premir a tecla **5 MIX** (14).

“MIX ALL” é exibido por um período curto no visor, e o símbolo MIX acende-se.

Nota:

- No CDC A 08 e no IDC A 09, todos os CDs carregados no leitor são seleccionados numa ordem aleatória. Nos restantes leitores Multi-CD, são lidas primeiro todas as faixas de um CD, numa ordem aleatória, e depois é lido o seguinte CD que esteja carregado no leitor Multi-CD.

Terminar a função MIX

⇨ Prima a tecla **5 MIX** (14), até “MIX OFF” aparecer por um período curto no visor e MIX se apagar.

Tocar o início de todas as faixas de cada CD (SCAN)

⇨ Para ler, numa ordem ascendente, o início de todas as faixas de cada CD carregado no leitor, prima a tecla **OK** (11) por mais de dois segundos.

“SCAN” é indicado no visor.

Terminar a função SCAN

⇨ Para terminar a leitura do início das faixas, prima a tecla **OK** (11) por um período curto.

A faixa cujo início está a ser tocado continua a ser lida.

Nota:

- O tempo de leitura do início das faixas é regulável. Para regular o tempo de leitura SCAN, leia o parágrafo “Regular o tempo de reprodução SCAN” no capítulo “Modo do rádio”.

Interromper a reprodução (PAUSE)

⇨ Prima a tecla **3** (14).

“PAUSE” é indicado no visor.

Terminar a pausa

⇨ Prima, durante a pausa, a tecla **3** (14).

A leitura é prosseguida.

CLOCK - Relógio

Fazer exibir a hora por um período curto

- ⇨ Para fazer exibir a hora, prima a tecla **⌚** / **DIS** (7) por um período curto.

Acertar o relógio

Acertar o relógio manualmente

- ⇨ Para acertar o relógio, prima a tecla **MENU** (8).
- ⇨ Prima as vezes necessárias a tecla **⏪** ou **⏩** (10), até "CLOCKSET" aparecer no visor.
- ⇨ Prima a tecla **>** (10).

A hora é exibida no visor.

Os minutos piscam indicando que podem ser acertados.

- ⇨ Acerte os minutos com as teclas **⏪** ou **⏩** (10).
- ⇨ Quando tiver acertado os minutos, prima a tecla **<** (10). As horas piscam.
- ⇨ Acerte as horas com as teclas **⏪** ou **⏩** (10).

- ⇨ Pressione duas vezes a tecla **MENU** (8) ou a tecla **OK** (11).

Seleccionar o modo do relógio de 12/24 horas

- ⇨ Prima a tecla **MENU** (8).

O visor indica "MENU".

- ⇨ Prima as vezes necessárias a tecla **⏪** ou **⏩** (10), até "24 H MODE" ou "12 H MODE" aparecer no visor.

- ⇨ Prima a tecla **<** ou **>** (10) para alterar o modo.
- ⇨ Quando tiver terminado o ajuste, prima a tecla **MENU** (8) ou a tecla **OK** (11).

Fazer exibir a hora permanentemente com o aparelho desligado e a ignição ligada

- ⇨ Para fazer exibir a hora com o aparelho desligado, mas com a ignição ligada, prima a tecla **MENU** (8).

O visor indica "MENU".

- ⇨ Prima as vezes necessárias a tecla **⏪** ou **⏩** (10), até "CLK DISP OFF" ou "CLK DISP ON" aparecer no visor.

- ⇨ Prima a tecla **<** ou **>** (10) para comutar a indicação entre "ON" (ligado) e "OFF" (desligado).

- ⇨ Quando tiver terminado o ajuste, prima a tecla **MENU** (8) ou a tecla **OK** (11).

Fazer exibir a hora por um período curto com o aparelho desligado

Para fazer exibir a hora por um período curto com o aparelho desligado,

- ⇨ prima a tecla **⌚** / **DIS** (7).

A hora é exibida no visor por um período de oito segundos.

SOM E DISTRIBUIÇÃO DO VOLUME

Som e distribuição do volume

Os valores para o som e a distribuição do volume podem ser regulados separadamente para cada fonte (rádio, casete, leitor Multi-CD, AUX e boletins de trânsito).

Nota:

- Os valores do som e da distribuição do volume, válidos para os boletins de trânsito, só podem ser regulados durante a recepção de um boletim de trânsito.

Regular os graves

- ⇒ Prima a tecla **AUDIO** (13).

“BASS” é exibido no visor.

- ⇒ Prima a tecla **V** ou **T** (10) para regular os graves.
- ⇒ Quando tiver terminado o ajuste, prima a tecla **AUDIO** (13).

Regular os agudos

- ⇒ Prima a tecla **AUDIO** (13).

“BASS” é exibido no visor.

- ⇒ Prima as vezes necessárias a tecla **>** (10), até “TREBLE” aparecer no visor.
- ⇒ Prima a tecla **V** ou **T** (10) para regular os agudos.
- ⇒ Quando tiver terminado o ajuste, prima a tecla **AUDIO** (13).

Regular a distribuição do volume à direita / à esquerda (Balance)

- ⇒ Para regular a distribuição do volume à esquerda / à direita (Balance), prima a tecla **AUDIO** (13).

“BASS” é exibido no visor.

- ⇒ Prima as vezes necessárias a tecla **>** (10), até “BALANCE” aparecer no visor.
- ⇒ Prima a tecla **V** ou **T** (10) para regular a distribuição do volume à direita / à esquerda.
- ⇒ Quando tiver terminado o ajuste, prima a tecla **AUDIO** (13).

Regular a distribuição do volume à frente / atrás (Fader)

- ⇒ Para regular a distribuição do volume à frente / atrás (Fader), prima a tecla **AUDIO** (13).

“BASS” é exibido no visor.

- ⇒ Prima as vezes necessárias a tecla **>** (10), até “FADER” aparecer no visor.
- ⇒ Prima a tecla **V** ou **T** (10) para regular a distribuição do volume à frente / atrás.
- ⇒ Quando tiver terminado o ajuste, prima a tecla **AUDIO** (13).

X-BASS

X-BASS significa a acentuação dos graves nos volumes baixos.

Nota

- A função X-Bass pode ser regulada separadamente para cada uma das fontes de áudio, ou seja, rádio, cassete, leitor Multi-CD e AUX.

Regular a acentuação X-BASS

A acentuação X-BASS pode ser feita em passos de 1 a 3.

“X-BASS OFF” significa que a função X-BASS está desligada.

- ⇨ Prima a tecla **X-BASS** (12).
- ⇨ Prima as vezes necessárias a tecla **√** ou **⌂** (10), até o ajuste pretendido aparecer no visor.

Quando tiver terminado o ajuste,

- ⇨ prima a tecla **X-BASS** (12).

Regular o indicador do nível

O indicador do nível (espectrômetro) visualiza, no seu visor, durante os procedimentos de ajuste, por um período curto e de forma simbólica, o volume e os valores ajustados para o som e o equalizador.

Fora dos procedimentos de ajuste, o espectrômetro indica o nível de saída do auto-rádio.

Para tal, é possível regular o tipo de espectrômetro no menu.

Estão dois tipos diferentes à sua disposição.

Seleccionar o tipo de espectrômetro

- ⇨ Prima a tecla **MENU** (8).
- O visor indica “MENU”.
- ⇨ Prima as vezes necessárias a tecla **√** ou **⌂** (10), até “EQ DISPLAY” aparecer no visor.
 - ⇨ Prima a tecla **<** ou **>** (10) para escolher entre a indicação “SPECTRUM 1” e “SPECTRUM 2” ou “EQ DISP OFF”.
 - ⇨ Quando tiver terminado o ajuste, pressione duas vezes a tecla **MENU** (8) ou a tecla **OK** (11).

Fontes de áudio externas

Em vez do leitor Multi-CD, também pode ligar uma outra fonte de áudio externa à saída Line. Tais fontes podem ser, por exemplo, leitores portáteis de CD, leitores MiniDisc ou leitores de MP3.

A entrada AUX tem de ser activada no menu.

Para ligar uma fonte de áudio externa, precisa de um cabo de adaptação. Este cabo encontra-se à venda num revendedor autorizado da Blaupunkt (Blaupunkt nº: 7 607 897 093).

Ligar/Desligar a entrada AUX

⇒ Prima a tecla **MENU** (8).

O visor indica "MENU".

⇒ Prima as vezes necessárias a tecla **✓** ou **✗** (10), até "AUX-IN-1 OFF" ou "AUX-IN-1 ON" aparecer no visor.

⇒ Prima a tecla **< ou >** (10) para ligar e desligar a entrada AUX.

⇒ Quando tiver terminado o ajuste, prima a tecla **MENU** (8) ou a tecla **OK** (11).

Nota:

Quando a entrada AUX está ligada, esta pode ser seleccionada com a tecla **CD•C** (16).

Dados técnicos

Amplificador

Potência de saída: 4 x 25 Watt Sinus segundo
DIN 45 324 a
14,4 V
4 x 45 Watt de
potência máxima

Sintonizador

Gama de frequências:

FM: 87,5 - 108 MHz

MW (OM): 531 - 1 602 kHz

LW (OL): 153 - 279 kHz

(OM e OL não estão disponíveis nos aparelhos Düsseldorf C51 e Kansas DJ51)

Resposta em frequência FM: 35 - 16 000 Hz

Cassete

Resposta em frequência: 30 - 18 000 Hz

Pre-amp Out

4 canais: 3 V

Sensibilidade de entrada

Entrada AUX1: 2 V / 6 kΩ

Entrada Tel-/ Navi: 10 V / 1 kΩ

Reservado o direito a alterações!

Garantia

O volume da garantia rege-se pelas normas legais aplicáveis no país em que o aparelho foi comprado.

Se o seu aparelho apresentar qualquer defeito, queira dirigir-se com o talão de compra ao seu revendedor.

Se a garantia mínima prescrita pela lei no seu país for inferior a 12 meses, a Blaupunkt concede-lhe uma garantia de fabricante de 12 meses. Excluídos da garantia estão danos devidos a desgaste, a uso impróprio ou a uso industrial.

Para fazer valer a garantia de fabricante concedida pela Blaupunkt, queira enviar o aparelho defeituoso, juntamente com o talão de compra, à assistência técnica central da Blaupunkt no seu país. Encontrará a direcção e o número da linha verde no verso deste caderno. A Blaupunkt reserva-se o direito a proceder a reparação ou substituição.

Service-Nummern / Service numbers / Numéros du service après-vente / Numeri del servizio di assistenza / Servicenummers / Telefonnummer för service / Números de servicio / Número de serviço

Country:	Phone:	Fax:	WWW:
Germany	(D) 0180-5000225	05121-49 4002	http://www.blaupunkt.com
Austria	(A) 01-610 390	01-610 393 91	
Belgium	(B) 02-525 5454	02-525 5263	
Denmark	(DK) 44 898 360	44-898 644	
Finland	(FIN) 09-435 991	09-435 99236	
France	(F) 01-4010 7007	01-4010 7320	
Great Britain	(GB) 01-89583 8880	01-89583 8394	
Greece	(GR) 0800-550 6550	01-576 9473	
Ireland	(IRL) 01-4149400	01-4598830	
Italy	(I) 02-369 6331	02-369 6464	
Luxembourg	(L) 40 4078	40 2085	
Netherlands	(NL) 023-565 6348	023-565 6331	
Norway	(N) 66-817 000	66-817 157	
Portugal	(P) 01-2185 00144	01-2185 11111	
Spain	(E) 902-120234	916-467952	
Sweden	(S) 08-7501500	08-7501810	
Switzerland	(CH) 01-8471644	01-8471650	
Czech. Rep.	(CZ) 02-6130 0441	02-6130 0514	
Hungary	(H) 01-333 9575	01-324 8756	
Poland	(PL) 0800-118922	022-8771260	
Turkey	(TR) 0212-3350677	0212-3460040	
USA	(USA) 800-2662528	708-6817188	
Brasil (Mercosur)	(BR) +55-19 3745 2769	+55-19 3745 2773	
Malaysia (Asia Pacific)	(MAL) +604-6382 474	+604-6413 640	

Blaupunkt GmbH



Radio / Cassette

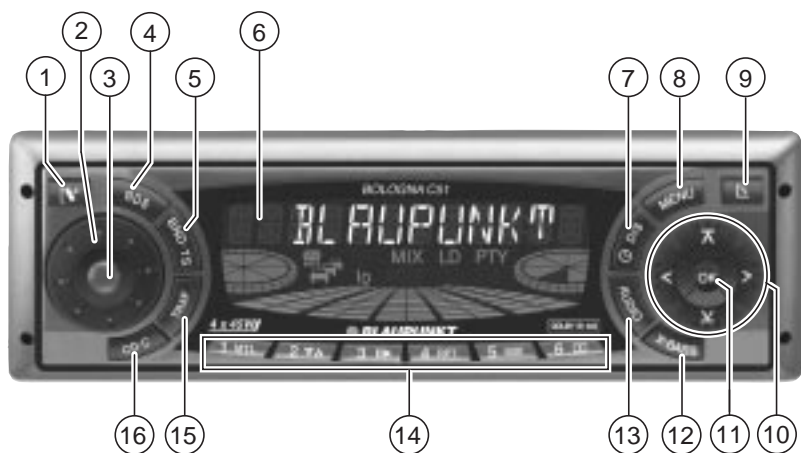
Bologna C51
Düsseldorf C51
Hawaii DJ51
Kansas DJ51
Maryland DJ51

Bedienungsanleitung



 **BLAUPUNKT**

Bitte aufklappen
Open here
Ouvrir s.v.p.
Aprite la pagina
Hier openslaan a.u.b.
Öppna
Por favor, abrir
Favor abrir



Service-Nummern / Service numbers / Numéros du service après-vente / Numeri del servizio di assistenza / Servicenummers / Telefonnummer för service / Números de servicio / Número de serviço

Country:	Phone:	Fax:	WWW:
Germany	(D) 0180-5000225	05121-49 4002	http://www.blaupunkt.com
Austria	(A) 01-610 390	01-610 393 91	
Belgium	(B) 02-525 5454	02-525 5263	
Denmark	(DK) 44 898 360	44-898 644	
Finland	(FIN) 09-435 991	09-435 99236	
France	(F) 01-4010 7007	01-4010 7320	
Great Britain	(GB) 01-89583 8880	01-89583 8394	
Greece	(GR) 0800-550 6550	01-576 9473	
Ireland	(IRL) 01-4149400	01-4598830	
Italy	(I) 02-369 6331	02-369 6464	
Luxembourg	(L) 40 4078	40 2085	
Netherlands	(NL) 023-565 6348	023-565 6331	
Norway	(N) 66-817 000	66-817 157	
Portugal	(P) 01-2185 00144	01-2185 11111	
Spain	(E) 902-120234	916-467952	
Sweden	(S) 08-7501500	08-7501810	
Switzerland	(CH) 01-8471644	01-8471650	
Czech. Rep.	(CZ) 02-6130 0441	02-6130 0514	
Hungary	(H) 01-333 9575	01-324 8756	
Poland	(PL) 0800-118922	022-8771260	
Turkey	(TR) 0212-3350677	0212-3460040	
USA	(USA) 800-2662528	708-6817188	
Brasil (Mercosur)	(BR) +55-19 3745 2769	+55-19 3745 2773	
Malaysia (Asia Pacific)	(MAL) +604-6382 474	+604-6413 640	

Blaupunkt GmbH

